



EN

English

Salter Labs™ Oxygen Tubing

DEVICE DESCRIPTION:
The device is non-sterile, disposable and for single-patient multi-use. Oxygen tubing is a conduit to deliver oxygen from the source gas to the patient.

INTENDED PURPOSE:
Oxygen tubing is a conduit to deliver oxygen from the gas source to the patient.

INDICATIONS FOR USE:
For patients prescribed supplemental oxygen, used to extend the length of the oxygen tubing on the patient interface.

ENVIRONMENT:
Hospitals, sub-acute, medical clinics, pre-hospital, home, surgical centers, skilled nursing facilities.

PATIENT TARGET GROUP:
Infant, pediatric, adult. Spontaneously breathing individuals with a variety of breathing conditions requiring supplemental oxygen.

INTENDED USERS :
Trained medical professionals.

- EXPECTED CLINICAL BENEFITS:**
- The tubing delivers up to 15 LPM of supplemental oxygen from the gas source to the patient's interface, to treat or prevent hypoxemia in acute and chronic respiratory conditions. It is monitored by improvement in SpO₂ values, PaO₂ values, vital signs, and/or work of breathing.
 - The 3-channel tubing helps to reduce kinking and allows for greater than 75% of initial flow to be delivered, should the tubing become kinked.
 - Oxygen tubing lengthens the nasal cannula or oxygen mask supply tubing up to 50 feet, increasing patient's mobility and improve health-related quality of life.
 - The green oxygen tubing is 3 times more visible than clear tubing. This makes it easier to see on the floor and may reduce tripping hazard.
 - Supplemental oxygen helps reduce COPD complications by stabilizing pulmonary hypertension, reducing secondary polycythemia, or decreasing arrhythmias.
 - Supplemental oxygen can decrease anxiety, improve sleep, improve mental alertness, and/or improve health-related quality of life in people with chronic respiratory disease.
 - Using oxygen during exercise can improve endurance, heighten performance, and/or decrease the sensation of breathlessness. This helps patients complete physical activities, improve ability to walk and/or perform other physical activities for an extended period.

CONTRAINDICATIONS:
None Known.

- ⚠️ WARNINGS:**
- If oxygen is in use, do not use near flame or heat source.
 - Position tubing to prevent patient from becoming tangled in tubing or strangulation.
 - Patient may become hypoxic if oxygen flow is interrupted.
 - Keep excess tubing loosely coiled and out of the way to prevent kinking and tripping hazard.
 - To reduce the risk of misconnections and patient injury, always trace tubing from gas source to the medical device before connecting.
 - High levels of oxygen may cause oxygen-induced hypoventilation, oxygen-induced hypercapnia, or oxygen toxicity. In premature infants, it may also cause retrolental fibroplasia.
 - To reduce the risk of fire during facial surgery, stop supplemental oxygen ≥1 minute before and during the use of electrocautery devices or lasers. Consider using a nasopharyngeal airway to deliver supplemental oxygen or a midfacial seal drape to a achieve a barrier between the excess oxygen and surgical field.

- ⚠️ CAUTIONS:**
- Flow rates above 15 LPM may cause increased resistance or back pressure in the tubing.

- To prevent interruption of therapy or injury, do not let children play with the oxygen tubing.
- To prevent excessive moisture accumulation in the tubing, do not use with heated humidification.
- To prevent equipment damage and/or interruption of therapy, do not let pets play with the oxygen tubing.
- Do not place tubing under rugs or other objects as it may obstruct flow.
- To prevent becoming tangled in tubing, position the tubing in front of you before turning to sit or stand.
- This is a single-patient multi-use product, reuse on more than one patient may cause a risk of cross-contamination.

RESIDUAL RISKS:
Refer to Warnings and Cautions.

NECESSARY USER QUALIFICATIONS:
The end-user should receive training on the proper use of the device and be familiar with the indications for use, warnings, and cautions as stated in the IFU.

Rx Only: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner.

- INSTRUCTIONS:**
Follow instructions to avoid risk of infection and contamination.
- Check for leaks at connections and for proper placement prior to use.
 - This product is disposable and is not intended to be cleaned or for prolonged use (≥ 3 months).
 - Discard and replace if the tubing becomes soiled, discolored, or stiff, or at 3 months.
 - Discard and replace the device if patient has had a respiratory infection.
 - Use water trap if excess condensation is present.

- INSTRUCTIONS FOR USE IN COMBINATION WITH ACCESSORIES / OR OTHER DEVICES:**
Oxygen Tubing is for use within an oxygen delivery system. One end of the Oxygen Tubing connects to the patient interface device (nasal cannula, oxygen mask, nebulizer, or other breathing product) and the other end of the Oxygen Tubing connects to the gas source. Additional devices or accessories may be used within the oxygen delivery system.
1. Connect to respiratory device.
 2. Connect to oxygen source.
 3. Check for proper placement prior to turning on oxygen flow.
 4. Check for leaks at connections.

SAFE DISPOSAL:
Decontaminate and dispose of all potentially biohazardous material. Dispose of device in accordance with local, state or national regulations.

CLEANING / REUSE INSTRUCTIONS:
A discontinued use of this product on the same patient, with periods of use separated by a period of non-use, is acceptable. The user must ensure that the product is not damaged or contaminated between usages on the same patient.

INCIDENT REPORTING:
Notice to the user that any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer at productquality@myairlife.com, and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established. If the patient's physical symptoms worsen or experience a sudden change in their condition (e.g., increased shortness of breath, fever, dizziness) call the physician.

- PERFORMANCE CHARACTERISTICS:**
- Connects to or fits all 5mm to 7mm connectors and accessories.
 - Flow rate: 0-15 LPM.
 - The 3-channel tubing helps reduce kinking and allows for greater than 75% of initial flow to be delivered should the tubing become kinked.

FR

Français

Tubulure d'oxygène Salter Labs™

DESCRIPTION DU DISPOSITIF :
Le dispositif est non stérile, jetable et à usage multiple sur un seul patient. La tubulure d'oxygène est un conduit qui délivre l'oxygène de la source de gaz au patient.

DESTINATION :
La tubulure d'oxygène est un conduit qui délivre l'oxygène de la source de gaz au patient.

INDICATIONS D'UTILISATION :
Pour les patients auxquels une supplémentation en oxygène a été prescrite, utilisée pour prolonger la longueur de la tubulure d'oxygène sur l'interface patient.

ENVIRONNEMENT :
Hôpitaux, subaigus, cliniques médicales, pré-hospitaliers, domicile, centres chirurgicaux, établissements de soins infirmiers qualifiés.

GROUPE CIBLE PATIENT :
Nourrisson, enfant, adulte. Personnes respirant spontanément et présentant diverses affections respiratoires nécessitant une adjonction d'oxygène.

UTILISATEURS PRÉVUS :
Professionnels médicaux formés.

- BÉNÉFICES CLINIQUES ATTENDUS :**
- La tubulure délivre jusqu'à 15 l/min d'oxygène supplémentaire de la source de gaz à l'interface du patient, pour traiter ou prévenir l'hypoxémie dans les pathologies respiratoires aiguës et chroniques. Elle est surveillée par l'amélioration des valeurs de SpO₂, de PaO₂, des paramètres vitaux et/ou de l'effort respiratoire.
 - La tubulure à 3 canaux permet de réduire les plicatures et permet d'administrer plus de 75 % du débit initial si la tubulure est pliée.
 - La tubulure d'oxygène allonge la canule nasale ou la tubulure d'alimentation du masque à oxygène d'un maximum de 15,2 mètres, ce qui augmente la mobilité du patient et améliore la qualité de vie liée à la santé.
 - La tubulure d'oxygène verte est 3 fois plus visible que la tubulure transparente. Cela facilite la visualisation au sol et peut réduire le risque de débouchement.
 - L'adjonction d'oxygène contribue à réduire les complications de la BPCO en stabilisant l'hypertension pulmonaire, en réduisant la polycythémie secondaire ou en diminuant les arythmies.
 - L'adjonction d'oxygène peut diminuer l'anxiété, améliorer le sommeil, améliorer la vigilance mentale et/ou améliorer la qualité de vie liée à la santé chez les personnes atteintes de maladies respiratoires chroniques.
 - L'utilisation d'oxygène pendant l'exercice peut améliorer l'endurance, augmenter les performances et/ou diminuer la sensation d'essoufflement. Cela aide les patients à pratiquer des activités physiques, à améliorer leur capacité à marcher et/ou à effectuer d'autres activités physiques pendant une période prolongée.

CONTRE-INDICATIONS :
Aucune connue.

- ⚠️ AVERTISSEMENTS :**
- Si de l'oxygène est utilisé, ne pas l'utiliser à proximité d'une flamme ou d'une source de chaleur.
 - Positionner la tubulure de sorte à éviter que le patient ne s'emmêle dans la tubulure ou ne s'étrangle.
 - Le patient peut devenir hypoxique si le débit d'oxygène est interrompu.
 - Maintenir l'excès de tubulure enroulé de manière lâche et à l'écart du passage pour éviter tout risque de plicature et de débouchement.
 - Pour réduire le risque d'erreur de connexion et de blessure du patient, toujours remonter la tubulure entre la source de gaz et le dispositif médical avant toute connexion.
 - Des niveaux élevés d'oxygène peuvent provoquer une hypoventilation induite par l'oxygène, une hypercapnie induite par l'oxygène ou une toxicité de l'oxygène. Chez les prématurés, elle peut également provoquer une fibroplasie rétrolentale.
 - Afin de réduire le risque d'incendie pendant une chirurgie faciale, arrêter l'apport d'oxygène supplémentaire ≥ 1 minute avant et pendant l'utilisation d'appareils d'électrocautérisation ou de lasers. Envisager l'utilisation d'une voie respiratoire nasopharyngée pour administrer de l'oxygène supplémentaire ou d'un champ d'étanchéité médio-facial pour obtenir une barrière entre l'excès d'oxygène et le champ chirurgical.

- ⚠️ MISES EN GARDE :**
- Des débits supérieurs à 15 l/min peuvent augmenter la résistance ou la contre-pression dans la tubulure.
 - Pour éviter toute interruption du traitement ou blessure, ne pas laisser les enfants jouer avec la tubulure d'oxygène.

- Pour éviter une accumulation excessive d'humidité dans la tubulure, ne pas utiliser avec une humidification chauffante.
- Pour éviter d'endommager l'équipement et/ou d'interrompre le traitement, ne pas laisser les animaux de compagnie jouer avec la tubulure d'oxygène.
- Ne pas placer la tubulure sous des tapis ou d'autres objets, car cela pourrait obstruer le débit.
- Pour éviter de s'emmêler dans la tubulure, placer la tubulure devant soi avant de se tourner pour s'asseoir ou se tenir debout.
- Il s'agit d'un produit à usage multiple pour un seul patient. Une réutilisation sur plusieurs patients peut entraîner un risque de contamination croisée.

RISQUES RÉSIDUELS :
Consulter les avertissements et mises en garde.

QUALIFICATIONS UTILISATEUR NÉCESSAIRES :
L'utilisateur final doit suivre une formation sur la bonne utilisation du dispositif et se familiariser avec les indications d'utilisation, les mises en garde et les avertissements indiqués dans la notice d'utilisation.

Sur ordonnance uniquement : En vertu de la loi fédérale (États-Unis) ce dispositif ne peut être vendu que par un professionnel de santé agréé ou sur ordonnance médicale.

- INSTRUCTIONS :**
Suivre les instructions pour éviter tout risque d'infection et de contamination.
- Avant toute utilisation, vérifier l'absence de fuites au niveau des connexions et le positionnement correct du masque.
 - Ce produit est jetable et n'est pas destiné à être nettoyé ou utilisé de manière prolongée (≥ 3 mois).
 - Jeter et remplacer la tubulure si elle est sale, décolorée ou raide ou après 3 mois d'utilisation.
 - Jeter et remplacer le dispositif si le patient a eu une infection respiratoire.
 - Utiliser le piège à eau en présence d'une condensation excessive.

- INSTRUCTIONS D'UTILISATION POUR UN USAGE EN ASSOCIATION AVEC DES ACCESSOIRES / OU D'AUTRES DISPOSITIFS :**
La tubulure d'oxygène est destinée à être utilisée dans un système d'administration d'oxygène. Une extrémité de la tubulure d'oxygène se connecte au dispositif d'interface patient (canule nasale, masque à oxygène, nébuliseur ou autre produit respiratoire) et l'autre extrémité de la tubulure d'oxygène se connecte à la source de gaz. Des dispositifs ou accessoires supplémentaires peuvent être utilisés dans le système d'administration d'oxygène.
1. Connecter à l'appareil respiratoire.
 2. Raccorder à une source d'oxygène.
 3. Vérifier le bon positionnement avant d'activer le débit d'oxygène.
 4. Vérifier l'absence de fuites au niveau des connexions.

ÉLIMINATION EN TOUTE SÉCURITÉ :
Décontaminer et éliminer tout matériel présentant un risque biologique potentiel. Éliminer le dispositif conformément aux réglementations locales, régionales ou nationales.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE/RÉUTILISATION :
L'arrêt de l'utilisation de ce produit sur le même patient, avec des périodes d'utilisation séparées par une période de non-utilisation, est acceptable. L'utilisateur doit s'assurer que le produit n'est pas endommagé ou contaminé entre les utilisations sur le même patient.

SIGNALEMENT D'INCIDENT :
Aviser l'utilisateur que tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant à l'adresse de messagerie productquality@myairlife.com et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis. Si les symptômes physiques du patient s'aggravent ou si celui-ci présente un changement soudain de son état (p. ex. essoufflement accru, fièvre, vertiges), appeler le médecin.

- CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :**
- Se connecte ou s'adapte à tous les connecteurs et accessoires de 5 mm à 7 mm.
 - Débit : 0 à 15 l/min.
 - La tubulure à 3 canaux permet de réduire les plicatures et permet d'administrer plus de 75 % du débit initial si la tubulure est pliée.

ES

Español

Tubo de oxígeno Salter Labs™

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:
El producto es no estéril, desechable y para múltiples usos en un solo paciente. El tubo de oxígeno es un conducto para suministrar oxígeno desde la fuente de gas al paciente.

FINALIDAD PREVISTA:
El tubo de oxígeno es un conducto para suministrar oxígeno desde la fuente de gas al paciente.

INDICACIONES DE USO:
Para la prescripción de oxígeno suplementario al paciente; se utiliza para extender la longitud del tubo de oxígeno en la interfaz del paciente.

ENTORNO:
Centros hospitalarios, de subagudos, clínicas médicas, centros de atención prehospitalaria, domicilios, centros quirúrgicos, centros de enfermería especializada.

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES:
Lactantes, pediátricos, adultos. Personas que respiran de forma espontánea con diversas afecciones respiratorias que requieren oxígeno suplementario.

USUARIOS PREVISTOS:
Profesionales médicos formados.

- BENEFICIOS CLÍNICOS PREVISTOS:**
- El tubo administra hasta 15 l/min de oxígeno suplementario desde la fuente de gas a la interfaz del paciente, para el tratamiento o la prevención de la hipoxemia en afecciones respiratorias agudas y crónicas. Se controla mediante la mejora de los valores de SpO₂, de PaO₂, las constantes vitales o el trabajo respiratorio.
 - El tubo de 3 canales ayuda a reducir los acodamientos y permite administrar más del 75 % del flujo inicial en caso de que el tubo se doble.
 - El tubo de oxígeno alarga la cánula nasal o el tubo de suministro de la mascarilla de oxígeno hasta una longitud de 15,2 m, con lo cual se aumenta la movilidad del paciente y se mejora la calidad de vida relacionada con la salud.
 - El tubo de oxígeno verde es 3 veces más visible que el tubo transparente. Esto facilita la visualización en el suelo y puede reducir el riesgo de tropiezos.
 - El oxígeno suplementario ayuda a reducir las complicaciones de la EPOC al estabilizar la hipertensión pulmonar, reducir la policitemia secundaria o disminuir las arritmias.
 - El oxígeno suplementario puede disminuir la ansiedad, mejorar el sueño, mejorar el estado de alerta mental y mejorar la calidad de vida relacionada con la salud en personas con enfermedades respiratorias crónicas.
 - El uso de oxígeno durante el ejercicio puede mejorar la resistencia, aumentar el rendimiento o disminuir la sensación de falta de aire. Esto ayuda a los pacientes a realizar actividades físicas, mejorar la capacidad para caminar y/o realizar otras actividades físicas durante un período prolongado.

CONTRAINDICACIONES:
No se conoce ninguna.

- ⚠️ ADVERTENCIAS:**
- Si se está utilizando oxígeno, no use el producto cerca de llamas o fuentes de calor.
 - Coloque el tubo de forma que se evite que el paciente se enrede con el tubo o se estrangule.
 - Si se interrumpe el flujo de oxígeno, el paciente puede presentar hipoxia.
 - Mantenga el sobrante del tubo enrollado de forma holgada y apartado para evitar el riesgo de que se doble y se pueda tropezar.
 - Para reducir el riesgo de errores de conexión y lesiones al paciente, revise siempre el recorrido de los tubos desde la fuente de gas hasta el dispositivo médico antes de realizar la conexión.
 - Los niveles altos de oxígeno pueden causar hypoventilación inducida por oxígeno, hipercapnia inducida por oxígeno o toxicidad por oxígeno. En lactantes prematuros, también puede causar fibroplasia retrolenticular.
 - Para reducir el riesgo de incendio durante la cirugía facial, detenga el oxígeno suplementario al menos 1 minuto antes y durante el uso de dispositivos de electrocauterización o láseres. Considere la posibilidad de utilizar una vía aérea

θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή στη διεύθυνση productquality@myairlife.com και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής. Εάν τα σωματικά συμπτώματα του ασθενούς επιδεινωθούν ή παρουσιαστεί αιφνίδια αλλαγή στην κατάστασή του (π.χ. αυξημένη δύσπνοια, πυρετός, ζάλη), καλέστε τον γιατρό.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ:

- Συνδέεται σε ή εφαρμόζει σε όλους τους συνδέσμους και τα παρελκόμενα 5 mm έως 7 mm.
- Ρυθμός ροής: 0-15 λίτρα/λεπτό
- Η σωλήνωση 3 καναλιών συμβάλλει στη μείωση της στρέβλωσης και επιτρέπει την παροχή περισσότερου από 75% της αρχικής ροής σε περίπτωση στρέβλωσης της σωλήνωσης.

PT

Português

Tubagem de oxigénio Salter Labs™

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO:

O dispositivo é não estéril, descartável e destina-se a múltiplas utilizações num único doente. A tubagem de oxigénio é uma via para administrar oxigénio da fonte de gás ao doente.

FINALIDADE PREVISTA:

A tubagem de oxigénio é uma via para administrar oxigénio da fonte de gás ao doente.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Para doentes aos quais foi prescrito suplemento de oxigénio; utilizado para prolongar o comprimento da tubagem de oxigénio na interface do doente.

AMBIENTE:

Hospitais, centros de cuidados subagudos, clínicas médicas, centros pré-hospitalares, domicílio, centros cirúrgicos, instalações de enfermagem especializadas.

GRUPO-ALVO DE DOENTES:

Bebés, crianças, adultos. Indivíduos que respiram de forma espontânea, com uma série de problemas respiratórios que requerem suplemento de oxigénio.

UTILIZADORES PREVISTOS:

Profissionais médicos com formação.

BENEFÍCIOS CLÍNICOS PREVISTOS:

- A tubagem fornece até 15 l/min de oxigénio suplementar, da fonte de gás à interface do doente, para tratar ou prevenir a hipoxemia em doenças respiratórias agudas e crónicas. É monitorizada de acordo com a melhoria dos valores de SpO₂, dos valores de PaO₂, dos sinais vitais e/ou do trabalho respiratório.
- A tubagem de 3 canais ajuda a reduzir a formação de dobras e permite a administração de mais de 75% do fluxo inicial, caso a tubagem fique dobrada.
- A tubagem de oxigénio prolonga a cânula nasal ou a tubagem de alimentação da máscara de oxigénio até 15,2 metros, aumentando a mobilidade do doente e melhorando a qualidade de vida relacionada com a saúde.
- A tubagem de oxigénio verde é 3 vezes mais visível do que a tubagem transparente. Isto facilita a visualização no chão e pode reduzir o risco de tropeçar.
- O suplemento de oxigénio ajuda a reduzir as complicações derivadas de DPOC, estabilizando a hipertensão pulmonar, reduzindo a policitemia secundária ou diminuindo as arritmias.
- O suplemento de oxigénio pode reduzir a ansiedade, melhorar o sono, melhorar o estado de alerta mental e/ou melhorar a qualidade de vida relacionada com a saúde em pessoas com doenças respiratórias crónicas.
- A utilização de oxigénio durante o exercício pode melhorar a resistência, aumentar o desempenho e/ou diminuir a sensação de falta de ar. Tal ajuda os doentes a realizar atividades físicas, a melhorar a capacidade de caminhar e/ou de realizar outras atividades físicas por um período prolongado.

CONTRAINDICAÇÕES:

Nenhuma conhecida.



ADVERTÊNCIAS:

- Se estiver a ser utilizado oxigénio, não utilize próximo de chamas ou fontes de calor.
- Posicione a tubagem de modo a evitar o estrangulamento ou que o doente fique emaranhado na tubagem.
- O doente pode ficar hipóxico se o fluxo de oxigénio for interrompido.

- Mantenha o excesso de tubagem enrolado sem apertar e afastado da passagem, para evitar a formação de dobras ou o risco de tropeçar.
- Para reduzir o risco de ligações erradas e lesões no doente, verifique sempre a tubagem da fonte de gás para o dispositivo médico antes de ligar.
- Níveis elevados de oxigénio podem causar hipoventilação induzida por oxigénio, hipercapnia induzida por oxigénio ou toxicidade por oxigénio. Em bebés prematuros, também pode causar fibroplasia retrolental.
- Para reduzir o risco de incêndio durante as cirurgias faciais, interrompa o fornecimento de oxigénio suplementar pelo menos 1 minuto antes e durante a utilização de dispositivos de eletrocautério ou laser. Considere a utilização de uma via aérea nasofaríngea para administrar oxigénio suplementar ou um campo cirúrgico de vedação para face média para obter uma barreira entre o excesso de oxigénio e o campo cirúrgico.



PRECAUÇÕES:

- Débitos superiores a 15 l/min podem provocar um aumento da resistência ou contrapressão na tubagem.
- Para evitar a interrupção da terapia ou a ocorrência de lesões, não permita que as crianças brinquem com a tubagem de oxigénio.
- Para evitar uma acumulação excessiva de humidade na tubagem, não utilize com humidificação aquecida.
- Para evitar danos no equipamento e/ou a interrupção da terapia, não deixe que os animais de estimação brinquem com a tubagem de oxigénio.
- Não coloque a tubagem debaixo de tapetes ou outros objetos, pois tal pode obstruir o fluxo.
- Para evitar ficar emaranhado na tubagem, coloque a tubagem à sua frente antes de se virar para se sentar ou para se levantar.
- Trata-se de um produto de utilização múltipla para um único doente; a reutilização em mais do que um doente pode provocar risco de contaminação cruzada.

RISCOS RESIDUAIS:

Consulte as Advertências e Precauções.

QUALIFICAÇÕES NECESSÁRIAS DO UTILIZADOR:

O utilizador final deve receber formação sobre a utilização correta do dispositivo e estar familiarizado com as indicações de utilização, advertências e precauções indicadas nas instruções de utilização.

Apenas mediante prescrição médica: A lei federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo a um profissional de saúde licenciado ou mediante a respetiva prescrição.

INSTRUÇÕES:

- Siga as instruções para evitar o risco de infeção e contaminação.
- Verifique se existem fugas nas ligações e se a máscara se encontra corretamente colocada antes da utilização.
- Este produto é descartável e não se destina a ser limpo ou para utilização prolongada (≥ 3 meses).
- Elimine a tubagem e substitua-a se ficar suja, descolorada ou rígida, ou após 3 meses.
- Elimine e substitua o dispositivo se o doente tiver tido uma infeção respiratória.
- Utilize o separador de água se existir condensação excessiva.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO EM COMBINAÇÃO COM ACESSÓRIOS E/OU OUTROS DISPOSITIVOS:

A tubagem de oxigénio destina-se a ser utilizada num sistema de administração de oxigénio. Uma extremidade da tubagem de oxigénio liga-se ao dispositivo de interface do doente (cânula nasal, máscara de oxigénio, nebulizador ou outro produto respiratório) e a outra extremidade da tubagem de oxigénio liga-se à fonte de gás. Podem ser utilizados dispositivos ou acessórios adicionais no sistema de administração de oxigénio.

1. Ligue ao dispositivo respiratório.
2. Ligue à fonte de oxigénio.
3. Verifique a colocação correta antes de ligar o fluxo de oxigénio.
4. Verifique se existem fugas nas ligações.

ELIMINAÇÃO SEGURA:

Proceda à descontaminação e eliminação de todo o material com potencial risco biológico. Elimine o dispositivo de acordo com os regulamentos locais, estaduais ou nacionais.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA/REUTILIZAÇÃO:

É aceitável uma utilização descontinuada deste produto no mesmo doente, com períodos de utilização separados por um período de não utilização. O utilizador tem de garantir que o produto não está danificado nem contaminado entre as utilizações no mesmo doente.

COMUNICAÇÃO DE INCIDENTES:

Aviso ao utilizador de que qualquer incidente grave ocorrido em relação com o dispositivo deve ser notificado ao fabricante, através do e-mail productquality@myairlife.com, e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido. Se os sintomas físicos do doente se agravarem ou se o doente notar uma alteração súbita no seu estado de saúde (por exemplo, aumento da falta de ar, febre, tonturas), contacte o médico.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:

- Liga-se ou encaixa em todos os conectores e acessórios de 5 mm a 7 mm.
- Débito: 0–15 l/min
- A tubagem de 3 canais ajuda a reduzir a formação de dobras e permite a administração de mais de 75% do fluxo inicial, caso a tubagem fique dobrada.

DE

Deutsch

Salter Labs™ Sauerstoffschlauch

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS:

Das Produkt ist ein unsteriles Einwegprodukt und zum mehrmaligen Gebrauch an einem einzelnen Patienten bestimmt. Der Sauerstoffschlauch ist eine Leitung, über die Sauerstoff aus der Gasquelle an den Patienten abgegeben wird.

ZWECKBESTIMMUNG:

Der Sauerstoffschlauch ist eine Leitung, über die Sauerstoff aus der Gasquelle an den Patienten abgegeben wird.

INDIKATIONEN FÜR DIE VERWENDUNG:

Wird bei Patienten, denen zusätzliche Sauerstoffgabe verschrieben wurde, verwendet, um die Länge des Sauerstoffschlauchs an der Patientenschnittstelle zu erweitern.

UMGEBUNG:

Krankenhäuser, Subakutversorgung, medizinische Kliniken, präklinische Versorgung, häusliche Versorgung, chirurgische Zentren, Pflegeheime.

PATIENTENZIELGRUPPE:

Säuglinge, Kinder, Erwachsene. Spontan atmende Personen mit unterschiedlichen Atembeschwerden, die zusätzliche Sauerstoffgabe benötigen.

VORGESEHENE ANWENDER:

Geschultes medizinisches Fachpersonal.

ERWARTETER KLINISCHER NUTZEN:

- Der Schlauch führt bis zu 15 l/min zusätzlichen Sauerstoff von der Gasquelle zur Patientenschnittstelle zu, um eine Hypoxämie bei akuten und chronischen Atemwegserkrankungen zu behandeln oder zu verhindern. Die Überwachung erfolgt anhand der Verbesserung der SpO₂-Werte, PaO₂-Werte, Vitalzeichen und/oder Atemarbeit.
- Der 3-Kanal-Schlauch reduziert das Abknicken und ermöglicht die Abgabe von mehr als 75 % des Ausgangsflusses, falls der Schlauch geknickt wird.
- Der Sauerstoffschlauch verlängert den Zufuhrschlauch zur Nasenkanüle bzw. Sauerstoffmaske um bis zu 15,2 m, erhöht die Mobilität des Patienten und steigert die gesundheitsbezogene Lebensqualität.
- Der grüne Sauerstoffschlauch ist 3-fach besser sichtbar als der durchsichtige Schlauch. Dadurch ist er auf dem Fußboden besser sichtbar, was eventuell die Stolpergefahr verringert.
- Zusätzlicher Sauerstoff trägt zur Reduzierung von COPD-Komplikationen bei, indem er pulmonale Hypertonie stabilisiert, sekundäre Polyzythämie reduziert oder Arrhythmien verringert.
- Zusätzlicher Sauerstoff kann bei Menschen mit chronischen Atemwegserkrankungen Ängste verringern, den Schlaf verbessern, die geistige Wachheit steigern und/oder die gesundheitsbezogene Lebensqualität steigern.
- Die Verwendung von Sauerstoff während körperlicher Aktivität kann die Ausdauer verbessern, die Leistung steigern und/oder das Gefühl von Atemnot verringern. Dies hilft Patienten, ihre körperlichen Aktivitäten auszuführen, die Gefähigkeit zu verbessern und/oder andere körperliche Aktivitäten über einen längeren Zeitraum durchzuführen.

KONTRAINDIKATIONEN:

Keine bekannt.



WARNHINWEISE:

- Wenn Sauerstoff verwendet wird, nicht in der Nähe von Flammen oder Wärmequellen verwenden.

- Den Schlauch so positionieren, dass sich der Patient nicht im Schlauch verheddert oder stranguliert.
- Der Patient kann hypoxisch werden, wenn der Sauerstofffluss unterbrochen wird.
- Überschüssige Leitungen locker aufgewickelt und aus dem Weg halten, um Knickstellen und Stolperfallen zu verhüten.
- Um das Risiko von Fehlverbindungen und Verletzungen des Patienten zu reduzieren, den Schlauch vor dem Anschluss stets von der Gasquelle zum Medizinprodukt verfolgen.
- Ein hoher Sauerstoffgehalt kann zu einer sauerstoffinduzierten Hypoventilation, sauerstoffinduzierten Hyperkapnie oder Sauerstofftoxizität führen. Bei Frühgeborenen kann darüber hinaus auch retrolentale Fibroplasie verursacht werden.
- Um das Brandrisiko während einer Gesichtsoperation zu verringern, muss die zusätzliche Sauerstoffgabe ≥ 1 Minute vor und während der Verwendung von Elektrokauterisationsgeräten oder Lasern unterbrochen werden. Einen nasopharyngealen Atemweg für die zusätzliche Sauerstoffgabe oder ein abdichtendes Abdecktuch im Bereich des Mittelgesichts als Barriere zwischen dem überschüssigen Sauerstoff und dem Operationssitus in Betracht ziehen.



VORSICHTSHINWEISE:

- Flussraten über 15 l/min können zu erhöhtem Widerstand oder Gegendruck im Schlauch führen.
- Um eine Unterbrechung der Therapie oder Verletzung zu vermeiden, dürfen Kinder nicht mit dem Sauerstoffschlauch spielen.
- Um eine übermäßige Ansammlung von Feuchtigkeit im Schlauch zu vermeiden, nicht mit beheizter Befeuchtung verwenden.
- Um Schäden am Produkt und/oder eine Unterbrechung der Therapie zu vermeiden, müssen Haustiere vom Sauerstoffschlauch ferngehalten werden.
- Den Schlauch nicht unter Teppichen oder anderen Gegenständen verlegen, da dies den Fluss behindern kann.
- Um ein Verheddern im Schlauch zu verhindern, den Schlauch vor jedem Umwenden zum Sitzen oder Stehen stets vor dem Körper positionieren.
- Dies ist ein Mehrwegprodukt für einen einzelnen Patienten. Eine Wiederverwendung bei mehr als einem Patienten kann das Risiko einer Kreuzkontamination verursachen.

RESTRISIKEN:

Siehe Warnhinweise und Vorsichtshinweise.

ERFORDERLICHE ANWENDERQUALIFIKATIONEN:

Der Endanwender sollte in der korrekten Verwendung des Produkts geschult und mit den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Indikationen, Warnhinweisen und Vorsichtshinweisen vertraut sein.

Verschreibungspflichtig: Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Produkt nur von einem zugelassenen Arzt oder auf dessen Anordnung hin verkauft werden.

ANWEISUNGEN:

- Befolgen Sie die Anweisungen, um das Risiko von Infektionen und Kontaminationen zu vermeiden.
- Vor Gebrauch Anschlüsse auf Undichtigkeiten überprüfen und die richtige Platzierung sicherstellen.
- Dieses Produkt ist zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht gereinigt oder längere Zeit (≥ 3 Monate) verwendet werden.
- Den Schlauch entsorgen und ersetzen, wenn er verschmutzt, verfärbt oder steif geworden ist oder 3 Monate verstrichen sind.
- Das Produkt entsorgen und ersetzen, wenn der Patient eine Atemwegsinfektion hatte.
- Bei überschüssiger Kondensation eine Wasserfalle verwenden.

GEBRAUCHSANWEISUNG IN KOMBINATION MIT ZUBEHÖR UND/ODER ANDEREN PRODUKTEN:

Der Sauerstoffschlauch ist zur Verwendung in einem Sauerstoffzufuhrsystem bestimmt. Ein Ende des Sauerstoffschlauchs wird an die Patientenschnittstelle (Nasenkanüle, Sauerstoffmaske, Zerstäuber oder sonstiges Beatmungsprodukt) angeschlossen, das andere Ende des Sauerstoffschlauchs an die Gasquelle. Im Sauerstoffzufuhrsystem können zusätzliche Produkte oder Zubehöreile verwendet werden.

1. An das Atemgerät anschließen.
2. An die Sauerstoffquelle anschließen.
3. Vor dem Einschalten des Sauerstoffflusses die richtige Platzierung überprüfen.
4. Die Anschlüsse auf Undichtigkeiten überprüfen.

SICHERE ENTSORGUNG:

Alle potenziell biologisch gefährlichen Materialien dekontaminieren und entsorgen. Das Produkt gemäß den örtlichen, regionalen oder nationalen Vorschriften entsorgen.

ANWEISUNGEN ZUR REINIGUNG/WIEDERVERWENDUNG:

Eine Unterbrechung der Anwendung dieses Produkts beim selben Patienten, wobei zwischen den Anwendungsperioden eine Zeit der Nichtanwendung liegt, ist zulässig. Der Anwender muss sicherstellen, dass das Produkt zwischen den Verwendungen am selben Patienten nicht beschädigt oder kontaminiert wird.

MELDUNG VON VORKOMMNISEN:

Hinweis an Anwender, dass jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt dem Hersteller (unter productquality@myairlife.com) und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden sollte. Wenn sich die körperlichen Symptome des Patienten verschlimmern oder sich dessen Zustand plötzlich verändert (z. B. zunehmende Atemnot, Fieber, Schwindel), den Arzt verständigen.

LEISTUNGSMERKMALE:

- Passend für alle 5-mm- bis 7-mm-Konnektoren und -Zubehörteile.
- Flussrate: 0–15 l/min.
- Der 3-Kanal-Schlauch reduziert das Abknicken und ermöglicht die Abgabe von mehr als 75 % des Ausgangsflusses, falls der Schlauch geknickt wird.

NL

Nederlands

Salter Labs™ zuurstofslang

BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL:

Het hulpmiddel is een niet-steriel schwerpproduct, bestemd voor meermalig gebruik bij één patiënt. Zuurstofslangen zijn leidingen die zuurstof van de gasbron naar de patiënt transporteren.

BEOOGD DOELEINDE:

Zuurstofslangen zijn slangen die zuurstof van de gasbron naar de patiënt transporteren.

INDICATIES VOOR GEBRUIK:

Voor patiënten aan wie extra zuurstof is voorgeschreven, wordt dit gebruikt om de lengte van de zuurstofslang op de patiëntinterface te verlengen.

OMGEVING:

Ziekenhuizen, subacute zorgomgevingen, medische klinieken, pre-ziekenhuiszorg, thuiszorg, chirurgische centra, specialistische verpleegzorg.

PATIËNTENDOELGROEP:

Zuigelingen, kinderen, volwassenen. Personen met uiteenlopende luchtwegaandoeningen die spontaan ademen en extra zuurstof nodig hebben.

BEOOGDE GEBRUIKERS:

Getrainde medische professionals.

VERWACHTE KLINISCHE VOORDELEN:

- De slang levert tot 15 LPM extra zuurstof van de gasbron naar de interface van de patiënt, om hypoxemie bij acute en chronische ademhalingsaandoeningen te behandelen of te voorkomen. Het wordt gecontroleerd door verbetering van SpO₂ waarden, PaO₂-waarden, vitale functies en/of ademhalingsinspanning.
- De slang met 3 kanalen helpt knikken te verminderen en zorgt ervoor dat meer dan 75% van de initiële doorstroming behouden blijft, mocht de slang toch knikken.
- Zuurstofslangen breiden het gebruik van de neuscanule of het zuurstofmasker uit tot 15,2 meter, waardoor de mobiliteit van de patiënt toeneemt en de gezondheidsgerelateerde kwaliteit van leven verbetert.
- De groene zuurstofslang is 3 keer meer zichtbaar dan de doorzichtige slang. Hierdoor is het beter zichtbaar op de vloer en is het risico op struikelen kleiner.
- Extra zuurstof helpt COPD-complicaties te verminderen doordat het pulmonale hypertensie stabiliseert, secundaire polycythemie tegengaat of het aantal aritmieën verlaagt.
- Extra zuurstof kan ertoe bijdragen dat mensen met een chronische aandoening van de luchtwegen minder angstig zijn, beter slapen, alerter zijn en/of op gezondheidsvlak een betere kwaliteit van leven ervaren.
- Tijdens lichamelijke inspanning kan het toedienen van zuurstof zorgen voor meer uithoudingsvermogen, betere prestaties en/

of minder last van kortademigheid. Hierdoor kunnen patiënten gemakkelijker lichamelijke activiteiten uitvoeren, zijn ze beter in staat om te lopen en/of kunnen ze andere lichamelijke activiteiten beter volhouden.

CONTRA-INDICATIES:
Geen bekend.

⚠️ WAARSCHUWINGEN:

- Als er zuurstof wordt gebruikt, gebruik het dan niet in de buurt van een vlam of warmtebron.
- Plaats de slang zodanig dat de patiënt niet verstrikt kan raken in de slang of zichzelf kan verwurgen.
- De patiënt kan hypoxisch worden als de zuurstofstroom wordt onderbroken.
- Houd overtollige slangen losjes opgerold en uit de weg om knikken en struikelgevaar te voorkomen.
- Om het risico op verkeerde aansluitingen en letsel bij de patiënt te beperken, moet u de slang van de gasbron altijd naar het medische hulpmiddel leiden voordat u het aansluit.
- Een hoog zuurstofgehalte kan leiden tot zuurstofgeïnduceerde hypoventilatie, zuurstofgeïnduceerde hypercapnie of zuurstoftoxiciteit. Bij premature zuigelingen kan het ook retrolentale fibroplasie veroorzaken.
- Om het risico op brand tijdens een operatie aan het gezicht te verminderen, moet u ≥ 1 minuut voor en tijdens het gebruik van elektrocauterisatieapparatuur of lasers stoppen met aanvullende zuurstof. Overweeg het gebruik van een nasofaryngeale luchtweg om extra zuurstof of een midfaciale af dichtingsdoek toe te dienen om een barrière te verkrijgen tussen het overtollige zuurstof en het operatiegebied.

⚠️ WAARSCHUWINGEN:

- Een stroomsnelheid van meer dan 15 LPM kan een verhoogde weerstand of tegendruk in de slang veroorzaken.
- Om onderbreking van de therapie of letsel te voorkomen, mag u kinderen niet met de zuurstofslang laten spelen.
- Om overmatige vochtophoping in de slang te voorkomen, mag u dit product niet gebruiken in combinatie met verwarmde bevochtiging.
- Om schade aan de apparatuur en/of onderbreking van de therapie te voorkomen, laat u huisdieren niet met de zuurstofslang spelen.
- Plaats de slang niet onder vloerkleden of andere voorwerpen; dat zou de doorstroming kunnen belemmeren.
- Om te voorkomen dat u verstrikt raakt in de slang, plaatst u de slang voor u voordat u zich omdraait om te gaan zitten of staan.
- Dit is een product dat geschikt is voor meermalig gebruik bij één patiënt. Hergebruik bij meer dan één patiënt kan het risico van kruisbesmetting met zich meebrengen.

RESTRISICO'S:
Raadpleeg Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen.

NOODZAKELIJKE GEBRUIKERSKWALIFICATIES:
De eindgebruiker moet worden opgeleid in correct gebruik van het hulpmiddel en vertrouwd zijn met de indicaties voor gebruik, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.

Uitsluitend op voorschrift: Volgens de federale wetgeving (VS) mag dit hulpmiddel uitsluitend worden verkocht door of op voorschrift van een bevoegde zorgverlener.

- INSTRUCTIES:**
Volg de instructies om het risico op infectie en besmetting te vermijden.
- Controleer voor gebruik of er geen lekken zijn bij de aansluitingen en of alles goed is geplaatst.
 - Dit is een wegwerpproduct en is niet bedoeld om te worden gereinigd of voor langdurig gebruik (≥ 3 maanden).
 - Voer de slang af en vervang hem als de slang vuil, verkleurd of stug is geworden, of na 3 maanden.
 - Voer het hulpmiddel af en vervang het als de patiënt een luchtweginfectie heeft gehad.
 - Gebruik een watervanger als er overmatige condensatie aanwezig is.

GEBRUIKSAANWIJZING BIJ GEBRUIK IN COMBINATIE MET ACCESSOIRES EN/OF ANDERE HULPMIDDELEN:
De zuurstofslang is bestemd voor gebruik in een zuurstoftoedieningssysteem. Het ene uiteinde van de zuurstofslang wordt aangesloten op het patiëntinterface-apparaat (neuscanule, zuurstofmasker, vernevelaar of ander beademingsproduct) en het andere uiteinde van de zuurstofslang wordt aangesloten op de gasbron. In het zuurstoftoedieningssysteem kunnen aanvullende hulpmiddelen of accessoires worden gebruikt.

- Sluit aan op het ademhalingsapparaat.
- Sluit aan op zuurstofbron.
- Controleer de juiste plaatsing voordat u de zuurstofstroom inschakelt.
- Controleer de aansluitingen op lekken.

VEILIG AFVOEREN:
Ontsmet al het potentieel biologisch gevaarlijke materiaal en voer het af. Voer de neuscanule af in overeenstemming met de plaatselijke, regionale of nationale voorschriften.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING/HERGEBRUIK:
Afwisselend gebruik van dit product voor één en dezelfde patiënt, met perioden waarin het product wordt gebruikt afgewisseld door perioden waarin het niet wordt gebruikt, is aanvaardbaar. De gebruiker moet ervoor zorgen dat het product in de perioden tussen het gebruik bij dezelfde patiënt, niet beschadigd of verontreinigd raakt.

MELDING VAN INCIDENTEN:
De gebruiker dient er rekening mee te houden dat elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan in verband met het hulpmiddel, moet worden gemeld aan de fabrikant op productquality@myairlife.com en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd. Als lichamelijke klachten bij de patiënt verergeren of als de patiënt een plotselinge verandering in zijn/haar toestand bemerkt (bijv. toegenomen kortademigheid, koorts, duizeligheid), neem dan contact op met de arts.

- PRESTATIEKENMERKEN:**
- Kan worden aangesloten op of past op alle connectoren en accessoires van 5 mm tot 7 mm.
 - Stroomsnelheid: 0-15 LPM.
 - De slang met 3 kanalen helpt knikken te verminderen en zorgt ervoor dat meer dan 75% van de oorspronkelijke doorstroming behouden blijft als de slang toch knikt.

DA

Dansk

Salter Labs™ iltslange

BESKRIVELSE AF UDSYTRET:
Usterilt engangsudstyr til flergangsbrug på en enkelt patient. Iltslangen er et rør, der tilfører ilt fra gaskilden til patienten.

ERKLÆRET FORMÅL:
Iltslangen er et rør, der tilfører ilt fra gaskilden til patienten.

INDIKATIONER FOR BRUG:
Til patienter, der har fået ordineret ilttilskud, og bruges til at forlænge længden af iltslangen på patientens interface.

MILJØ:
Hospitaler, subakut, lægeklinikker, forud for ankomst til hospital, i hjemmet, kirurgiske centre, kvalificerede sygeplejefaciliteter.

PATIENTMÅLGRUPPE:
Spædbarn, pædiatrisk, voksen. Spontan vejtrækning hos personer med en række forskellige vejtrækningstilstande, der kræver ilttilskud.

TILSIGTEDE BRUGERE:
Uddannet lægefagligt personale.

- FORVENTEDE KLINISKE FORDELE:**
- Slangen leverer op til 15 l/min. ilttilskud fra gaskilden til patientens interface for at behandle eller forhindre hypoksæmi ved akutte og kroniske luftvejstilstande. Den monitoreres via forbedring i SpO₂-værdier, PaO₂-værdier, vitalparametre og/eller åndedrætsarbejde.
 - Slangen med 3 kanaler hjælper med at reducere knækdannelse og giver mulighed for at levere mere end 75 % af det indledende flow, hvis slangen får knæk.
 - Iltslangen forlænger næsekanylens eller iltmaskens tilførselsslange med op til 15,2 m, øger patientens mobilitet og forbedrer helbredsrelateret livskvalitet.
 - Den grønne iltslange er 3 gange mere synlig end den klare slange. Dette gør det lettere at se på gulvet og kan reducere risikoen for at snuble.
 - Ilttilskud hjælper med at reducere KOL-komplicationer ved at stabilisere pulmonal hypertension, reducere sekundær polycytæmi eller nedsætte arytmier.
 - Ilttilskud kan reducere angst, forbedre søvn, forbedre mental årvågenhed og/eller forbedre helbredsrelateret livskvalitet hos personer med kroniske luftvejssygdomme.

- Brug af ilt under motionsudøvelse kan forbedre udholdenhed, øge ydeevnen og/eller reducere fornemmelsen af åndenød. Dette hjælper patienter med at udføre fysiske aktiviteter, forbedre evnen til at gå og/eller udføre andre fysiske aktiviteter i en længere periode.

KONTRAINDIKATIONER:
Ingen kendte.

⚠️ ADVARSLER:

- Hvis der anvendes ilt, må det ikke anvendes i nærheden af flammer eller varmekilder.
- Anbring slangen, så patienten ikke bliver viklet ind i slangen og kvælning undgås.
- Patienten kan blive hypoksisk, hvis ilttilførslen afbrydes.
- Hold overskydende slange løst oprullet og af vejen for at undgå knæk og snublefare.
- For at reducere risikoen for fejlforbindelser og patientskader skal slangerne altid spores fra gaskilden til det medicinske udstyr, før de tilsluttes.
- Høje ilt niveauer kan forårsage oxygeninduceret hypoventilation, oxygeninduceret hyperkapni eller oxygentoksicitet. Hos for tidligt fødte spædbørn kan det også forårsage retrolental fibroplasi.
- For at reducere risikoen for brand under ansigtskirurgi skal supplerende ilt standses ≥1 minut før og under brug af elektrokauteriseringsudstyr eller lasere. Overvej at bruge en nasal airway til at tilføre supplerende ilt eller en afdækning med forsegling i midten af ansigtet for at opnå en barriere mellem den overskydende ilt og det kirurgiske felt.

⚠️ FORHOLDSREGLER:

- Flowhastighed over 15 l/min. kan forårsage øget modstand eller modtryk i slangen.
- Opbevar iltslangen utilgængelig for børn for at forhindre afbrydelse af behandlingen eller personskade.
- Slangen må ikke anvendes med opvarmet befugtning for at forhindre overdreven ophobning af fugt.
- Køledyr må ikke lege med iltslangen for at forhindre beskadigelse af udstyret og/eller afbrydelse af behandlingen.
- Slanger må ikke placeres under tæpper eller andre genstande, da det kan blokere flowet.
- For at undgå at blive viklet ind i slangen skal du placere slangen foran dig, før du sætter dig op eller rejser dig op fra liggende stilling.
- Dette er et flergangsprodukt beregnet til én enkelt patient. Genbrug til mere end én patient kan medføre risiko for krydskontaminering.

TILBAGEVÆRENDE RISICI:
Se Advarsler og forholdsregler.

NØDVENDIGE BRUGERKVALIFIKATIONER:
Slutbrugeren skal modtage undervisning i korrekt anvendelse af udstyret og være bekendt med indikationerne for brug, advarsler og forholdsregler som angivet i brugsanvisningen.

Receptpligtig: Ifølge amerikansk (USA) lovgivning må dette udstyr kun sælges af eller på ordination af en uddannet læge.

- INSTRUKTIONER:**
Følg anvisningerne for at undgå risiko for infektion og kontaminering.
- Kontroller, om der er lækager ved tilslutningerne, og om masken sidder korrekt inden brug.
 - Dette produkt er til engangsbrug og er ikke beregnet til at blive rengjort eller brugt i længere tid (≥ 3 måneder).
 - Bortskaf og udskift slangen, hvis den bliver snavset, misfarvet eller stiv, eller efter 3 måneder.
 - Bortskaf og udskift udstyret, hvis patienten har haft en luftvejsinfektion.
 - Brug vandlås, hvis der er for meget kondens.

BRUGSANVISNING TIL BRUG I KOMBINATION MED TILBEHØR OG/ELLER ANDET UDSYR:
Iltslangen er beregnet til at blive brugt som en del af et ilttilførselssystem. Den ene ende af iltslangen tilsluttes patientens interfaceapparatet (næsekanyle, iltmaske, nebulisator eller andet åndedrætsprodukt), og den anden ende af iltslangen sluttes til gaskilden. Der kan anvendes yderligere apparater eller tilbehør i ilttilførselssystemet.

- Tilslut til respirationsapparatet.
- Tilslut til iltkilde.
- Kontrollér, at det sidder korrekt, inden der tændes for iltflowet.
- Kontrollér, om der er lækager ved tilslutninger.

SIKKER BORTSKAFFELSE:
Dekontaminer og bortskaf alt potentielt biologisk farligt materiale. Bortskaf udstyret i overensstemmelse med lokale, regionale eller nationale forordninger.

RENGØRINGS-/GENBRUGSINSTRUKTIONER:
Det er acceptabelt at afbryde brugen af dette produkt til den samme patient med brugsperioder adskilt af en periode uden brug. Brugeren skal sørge for, at produktet ikke er beskadiget eller kontamineret mellem brug til den samme patient.

INDBERETNING AF HÆNDELSER:
Bemærk, at alle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal indberettes til producenten på productquality@myairlife.com og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er hjemmehørende. Kontakt lægen, hvis patientens fysiske symptomer forværres, eller patienten oplever en pludselig ændring i sin tilstand (f.eks. øget åndenød, feber, svimmelhed).

- YDEEVNEKARAKTERISTIKA:**
- Kan tilsluttes til eller passer til alle 5 mm til 7 mm konnektorer og tilbehør.
 - Flowhastighed: 0-15 l/min.
 - Slangen med 3 kanaler hjælper med at reducere knækdannelse og giver mulighed for at levere mere end 75 % af det indledende flow, hvis slangen får knæk.

SV

Svenska

Salter Labs™ syrgasslang

PRODUKTBESKRIVNING:
Produkten är icke-steril, kasserbar och avsedd att användas flera gånger för en enda patient. Syrgasslangen är en kanal för att tillföra syrgas från gaskällan till patienten.

AVSETT ÄNDAMÅL:
Syrgasslangen är en kanal för att tillföra syrgas från gaskällan till patienten.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING:
För patienter som ordinerats extra syrgas, används för att förlänga syrgasslangen vid patientanslutningen.

MILJÖ:
Sjukhus, halvakuta, medicinska mottagningar, pre-hospital miljö, i hemmet, kirurgiska kliniker, vårdinrättningar.

PATIENTMÅLGRUPP:
Spädbarn, barn, vuxna. Personer som andas spontant med en rad olika andningstillstånd som kräver extra syrgas.

AVSEDDA ANVÄNDARE:
Utbildad hälso- och sjukvårdspersonal.

- FÖRVÄNTAD KLINISK NYTTA:**
- Slangen tillför upp till 15 l/min extra syrgas från gaskällan till patientens anslutning för att behandla eller förhindra hypoxemi vid akuta och kroniska andningstillstånd. Det övervakas via förbättring av SpO₂-värden, PaO₂-värden, vitala tecken och/eller ansträngd andning.
 - Slangen med tre kanaler bidrar till att minska veckning och gör det möjligt att föra in mer än 75 % av det inledande flödet om slangen veckas.
 - Syrgasslangen förlänger näsgrimman eller syrgasmaskens tillförselslang upp till 15,2 m och ökar patientens rörlighet samt förbättrar hälsorelaterad livskvalitet.
 - Den gröna syrgasslangen är tre gånger mer synlig än den genomskinliga slangen. Detta gör det lättare att se den på golvet och kan minska snubbelrisken.
 - Extra syrgas bidrar till att minska komplikationer av KOL genom att stabilisera pulmonell hypertension, minska sekundär polycytemi eller minska arytmier.
 - Extra syrgas kan minska ångest, förbättra sömnen, förbättra mental vakenhet och/eller förbättra den hälsorelaterade livskvaliteten för personer med kronisk andningssjukdom.
 - Användning av syrgas vid träning kan förbättra uthålligheten, öka prestandan och/eller minska känslan av andfåddhet. Detta hjälper patienter att utföra fysiska aktiviteter, förbättra förmågan att gå och/eller utföra andra fysiska aktiviteter under en längre period.

KONTRAINDIKATIONER:
Inga kända.

- ⚠️ VARNINGAR:**
- Om syrgas används ska den inte användas i närheten av lågor eller värmekällor.
 - Positionera slangen så att patienten inte trasslar in sig i slangen eller stryps.
 - Patienten kan bli hypoxisk om syrgasflödet avbryts.
 - Håll överbliven slang löst hoprullad och ur vägen för att förhindra att den viks eller att någon snubblar på den.
 - Minska risken för felkopplingar och patientskada genom att alltid spåra slangar från gaskällan till den medicintekniska produkten före anslutning.
 - Höga syrgasnivåer kan orsaka syrgasinducerad hypoventilation, syrgasinducerad hyperkapni eller syrgastoxicitet. Hos prematura spädbarn kan det också orsaka retrolental fibroplasi.
 - Minska brandrisken under ansiktskirurgi genom att avbryta extra syrgas ≥ 1 minut före och under användningen av diatermiutrustning eller lasrar. Övervåg att använda en nasofaryngeal luftväg för att tillföra extra syrgas eller en skyddande drapering mitt på ansiktet för att uppnå en barriär mellan överskottet av syrgas och operationsområdet.

- ⚠️ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**
- Flödeshastigheter över 15 l/min kan orsaka ökad resistens eller bakåtryck i slangen.
 - För att förhindra avbrott i behandlingen eller skada ska du inte låta barn leka med syrgasslangen.
 - För att förhindra att för mycket fukt ansamlas i slangen ska den inte användas med uppvärmd befuktning.
 - För att förhindra att utrustningen skadas och/eller att behandlingen avbryts ska du inte låta husdjur leka med syrgasslangen.
 - Placera inte slangen under mattor eller andra föremål eftersom det kan hindra flödet.
 - För att förhindra att du trasslar in dig i slangen ska du placera slangen framför dig innan du vänder dig om för att sitta eller stå.
 - Detta är en produkt som får användas flera gånger för en enda patient. Återanvändning för fler än en patient kan orsaka risk för korskontaminering.

KVARVARANDE RISIKER:
Se Varningar och Försiktighetsåtgärder.

NÖDVÄNDIGA ANVÄNDARKVALIFIKATIONER:
Slutanvändaren ska få utbildning i korrekt användning av produkten och bli förtrogen med indikationerna för användning, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

Endast receptbelagd: Federal lag (USA) begränsar den här produkten till försäljning av eller på ordination av en legitimerad praktiserande läkare.

- INSTRUKTIONER:**
Följ instruktionerna för att undvika risk för infektion och kontamination.
- Kontrollera om det finns läckage vid kopplingarna samt att de är korrekt placerade före användning.
 - Denna produkt ska kasseras och är inte avsedd att rengöras eller användas under en längre tid (≥ 3 månader).
 - Kassera och byt ut slangen om den blir smutsig, missfärgad eller stel, eller vid 3 månader.
 - Kassera och byt ut produkten om patienten har haft en luftvägsinfektion.
 - Använd vattenlås om det finns för mycket kondens.

BRUKSANVISNING I KOMBINATION MED TILLBEHÖR/ ELLER ANDRA PRODUKTER:
Syrgasslangen ska användas i ett syrgastillförselsystem. Syrgasslangens ena ände ansluts till patientanslutningsprodukten (näsgrinna, syrgasmask, nebulisator eller annan andningsprodukt) och syrgasslangens andra ände ansluts till gaskällan. Ytterligare produkter eller tillbehör kan användas i syrgastillförselsystemet.

- Anslut till andningsprodukt.
- Anslut till syrgaskälla.
- Kontrollera korrekt placering innan du slår på syrgasflödet.
- Kontrollera om det finns läckage vid anslutningarna.

SÅKER KASSERING:
Sanera och kassera allt potentiellt biologiskt riskmaterial. Kassera produkten i enlighet med lokala, statliga eller nationella förordningar.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING- OCH ÅTERANVÄNDNING:

Det är acceptabelt att använda produkten i flera perioder med uppehåll mellan användningarna så länge det är för en och samma patient. Användaren måste säkerställa att produkten inte är skadad eller kontaminerad mellan användningar för samma patient.

TILLBUDSRAPPORTERING:

Användaren bör notera att alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren via productquality@myairlife.com och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad. Kontakta läkaren om patientens fysiska symtom förvärras eller vid en plötslig förändring i tillståndet (t.ex. ökad andfäddhet, feber, yrsel).

PRESTANDAEGENSKAPER:

- Ansluter till eller passar alla 5 mm till 7 mm kopplingar och tillbehör.
- Flödeshastighet: 0–15 l/min.
- Slangen med tre kanaler bidrar till att minska veckning och gör det möjligt att föra in mer än 75 % av det inledande flödet om slangen veckas.

NO

Norsk

Salter Labs™-oksygenslange

BESKRIVELSE AV ENHETEN:

Enheten er ikke-steril, til engangsbruk og til flerbruk på én enkelt pasient. Oksygenslangen er en kanal som forsyner pasienten med oksygen fra kildegassen.

TILTENKT FORMÅL:

Oksygenslangen er en kanal som forsyner pasienten med oksygen fra gasskilden.

INDIKASJONER FOR BRUK:

For pasienter som foreskrives ekstra oksygen, som brukes til å forlenge lengden på oksygenslangen på pasientgrensesnittet.

MILJØ:

Sykehus, subakutt behandling, medisinske klinikker, prehospitalt bruk, hjemmemiljø, kirurgiske sentre, institusjoner for avansert sykepleie.

PASIENTMÅLGRUPPE:

Spedbarn, barn, voksne. Spontant pustende personer med ulike respirasjonstilstander som krever ekstra oksygen.

TILTENKTE BRUKERE:

Opplært helsepersonell.

FORVENTEDE KLINISKE FORDELER:

- Slangen leverer opptil 15 l/min ekstra oksygen fra gasskilden til pasientens grensesnitt for å behandle eller forebygge hypoksemi i akutte og kroniske respirasjonstilstander. Det overvåkes ved forbedring av SpO₂-verdier, PaO₂-verdier, vitale tegn og/eller pusteanstrengelse.
- 3-kanals slangen bidrar til å redusere knekk og gjør det mulig å levere mer enn 75 % av opprinnelig strømning, hvis slangen har en bøy.
- Oksygenslangen forlenger nesekanylen eller oksygenmaskens forsyningslange opptil 15,2 m. Dette øker pasientens mobilitet og forbedrer helserelatert livskvalitet.
- Den grønne oksygenslangen er 3 ganger mer synlig enn den gjennomsliktige slangen. Dette gjør den lettere å legge merke til på gulvet og kan redusere snublefare.
- Ekstra oksygen bidrar til å redusere KOLS-komplikasjoner ved å stabilisere pulmonal hypertensjon, redusere sekundær polycytemi eller redusere arytmier.
- Ekstra oksygen kan redusere angst, forbedre søvn, forbedre mental bevissthet og/eller forbedre helserelatert livskvalitet hos personer med kronisk luftveissykdom.
- Bruk av oksygen under trening kan forbedre utholdenhet, øke ytelse og/eller redusere følelsen av åndenød. Dette hjelper pasienter med å fullføre fysiske aktiviteter, forbedre evnen til å gå og/eller utføre andre fysiske aktiviteter over en lengre periode.

KONTRAINDIKASJONER:

Ingen kjente.



ADVARSLER:

- Hvis oksygen er i bruk, må den ikke brukes i nærheten av flamme eller varmekilde.

- Plasser slangen for å hindre at pasienten vikles inn i slangen eller kveles.
- Pasienten kan bli hypoksisk hvis oksygenstrømmen avbrytes.
- Hold ekstra slange løst kveilet og ute av veien for å unngå bøy og snublefare.
- For å redusere risikoen for feiltilkoblinger og pasientskade skal slangene alltid spores fra gasskilden til det medisinske utstyret for tilkobling.
- Høye oksygennivåer kan forårsake oksygenindusert hypoventilasjon, oksygenindusert hyperkapni eller oksygentoksisitet. Hos premature spedbarn kan det også forårsake retrolental fibroplasi.
- For å redusere risikoen for brann under ansiktskirurgi må tilleggsoksygen stoppes ≥ 1 minutt før og under bruk av elektrokautiseringsutstyr eller lasere. Vurder å bruke en nasofaryngeal luftvei til å tilføre ekstra oksygen eller bruke et draperingsmateriale som tetter rundt mellomansiktet for å skape en barriere mellom overskudd av oksygen og operasjonsfeltet.



FORHOLDSREGLER:

- Strømningshastigheter over 15 l/min kan føre til økt motstand eller mottrykk i slangen.
- For å unngå behandlingsavbrudd eller personskade må du ikke la barn leke med oksygenslangen.
- For å unngå overdreven oppsamling av fuktighet i slangen, skal den ikke brukes med oppvarmet fukting.
- For å unngå skade på utstyret og/eller behandlingsavbrudd må du ikke la kjæledyr leke med oksygenslangen.
- Ikke plasser slangen under tepper eller andre gjenstander da det kan hindre strømningen.
- For å unngå å bli viklet inn i slangen, posisjoner slangen foran deg før du snur deg for å sitte eller stå.
- Dette er et produkt til flegangsbruk på én enkelt pasient. Bruk på mer enn én enkelt pasient kan føre til risiko for krysskontaminering.

RESTRISIKOER:

Se «Advarsler» og «Forholdsregler».

NØDVENDIGE BRUKERKVALIFIKASJONER:

Sluttbrukeren skal få opplæring i riktig bruk av enheten og være kjent med indikasjonene for bruk, advarslene og forholdsreglene som er angitt i bruksanvisningen.

Reseptpliktig: Føderal lov (USA) begrenser denne enheten til salg av eller på bestilling fra autorisert helsepersonell.

INSTRUKSJONER:

Følg instruksjonene for å unngå risiko for infeksjon og kontaminasjon.

- Se etter lekkasjer ved tilkoblingene og for riktig posisjonering før bruk.
- Dette produktet er til engangsbruk og skal ikke rengjøres eller brukes over lengre tid (≥ 3 måneder).
- Kasser og bytt ut hvis slangen blir tilsusset, misfarget eller stiv, eller etter 3 måneder.
- Kast og skift ut enheten hvis pasienten har hatt en luftveisinfeksjon.
- Bruk vannfellen hvis det er for mye kondens.

BRUKSANVISNING FOR BRUK I KOMBINASJON MED TILBEHØR OG/ELLER ANDRE ENHETER:

Oksygenslangen skal brukes i et oksygentilførselssystem. Den ene enden av oksygenslangen kobles til pasientgrensesnittenheten (nesekanyle, oksygenmaske, forstøver eller annet pusteprodukt), og den andre enden av oksygenslangen kobles til gasskilden. Ekstra enheter eller tilbehør kan brukes i oksygentilførselssystemet.

1. Koble til respirasjonsenheten.

2. Koble til oksygenkilde.

3. Kontroller at plasseringen er riktig før oksygenstrømningen slås på.

4. Se etter lekkasjer ved tilkoblingene.

TRYGG KASSERING:

Dekontaminer og kasser alt potensielt biologisk farlig materiale. Kasser enheten i samsvar med lokale eller nasjonale forskrifter.

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING/GJENBRUK:

Det er akseptabelt å avbryte bruken av dette produktet på samme pasient, med perioder med bruk adskilt av en periode uten bruk. Brukeren må sørge for at produktet ikke er skadet eller kontaminert mellom bruk på samme pasient.

RAPPORTERING AV HENDELSER:

Melding til brukeren om at enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med enheten, skal rapporteres til produsenten på productquality@myairlife.com og vedkommende

myndighet i medlemslandet der brukeren og/eller pasienten er bosatt. Kontakt legen hvis pasientens fysiske symptomer forverres eller pasienten opplever en plutselig endring i tilstanden (f.eks. økt kortpustethet, feber, svimmelhet).

YTELSESEGENSKAPER:

- Kobles til eller er tilpasset alle 5–7 mm koblinger og tilbehør.
- Strømningshastighet: 0-15 l/min.
- 3-kanalers slangen bidrar til å redusere knekk og gjør det mulig å levere mer enn 75 % av opprinnelig strømning hvis slangen har en knekk.

FI

Suomi

Salter Labs™ -happiletku

LAITTEEN KUVAU:

Laite on ei-steriili, hävitettävä, potilaskohtainen ja tarkoitettu useita käyttökertoja varten. Happiletku toimii kanavana, jolla happea syötetään lähdekaasusta potilaalle.

KÄYTTÖTARKOITUS:

Happiletku toimii kanavana hapen syöttämiseksi kaasulähteestä potilaaseen.

KÄYTTÖINDIKAATIOT:

Tarkoitettu potilaille, joille on määrätty lisähappea, käytetään pidentämään happiletkun pituutta potilasliitännässä.

YMPÄRISTÖ:

Sairaalat, subakuutit osastot, hoitokeskukset, sairaalaa edeltävä hoito, koti, kirurgiset kesykset, ammattitaitoiset hoitolaitokset.

POTILASKOHDERYHMÄ:

Imeväiset, lapset, aikuiset. Spontaanisti hengittävät henkilöt, joilla on erilaisia hengityssairauksia, jotka edellyttävät lisähappea.

TARKOITETUT KÄYTTÄJÄT:

Koulutetut lääketieteen ammattilaiset.

ODOTETUT KLIINISET HYÖDYT:

- Letku syöttää lisähappea enintään 15 l/min kaasulähteestä potilasliitântään hypoksemian hoitamiseksi tai ehkäisemiseksi akuuteissa ja kroonisissa hengityssairauksissa. Sitä valvotaan SpO₂-arvojen, PaO₂-arvojen, elintoimintojen ja/tai hengitystyön parantumisen kautta.
- 3-kanavainen letku auttaa vähentämään taittumista ja mahdollistaa yli 75 %:n virtauksen alkuvaiheessa, jos letku taittuu.
- Happiletku pidentää nenäkanyylin tai happimaskin syöttöletkua enintään 15,2 m, mikä lisää potilaan liikkuvuutta ja parantaa terveyteen liittyvää elämänlaatua.
- Vihreä happiletku on kolme kertaa näkyvämpi kuin läpinäkyvä letku. Tämä helpottaa sen näkemistä lattialla ja voi vähentää kompastumisvaaraa.
- Lisähappi auttaa vähentämään COPD-komplikaatioita stabiloimalla keuhkojen hypertensiota, vähentämällä sekundaarista polysytemiaa tai vähentämällä rytmihäiriöitä.
- Lisähappi voi vähentää ahdistusta, parantaa unta, parantaa henkistä valppautta ja/tai parantaa terveyteen liittyvää elämänlaatua kroonista hengitystiesairautta sairastavilla henkilöillä.
- Hapen käyttö liikunnan aikana voi parantaa kestävyyttä, lisätä suorituskykyä ja/tai vähentää hengästyneisyyden tunnetta. Tämä auttaa potilaita suorittamaan fyysisiä toimintoja, parantamaan kävelykykyä ja/tai suorittamaan muita fyysisiä toimintoja pitkän aikaa.

VASTA-AIHEET:

Ei tunnettuja.



VAROITUKSET:

- Jos happi on käytössä, älä käytä sitä liekin tai lämmönlähteen lähellä.
- Sijoita letku niin, että potilaan sotkeutuminen tai kuristuminen letkuun ehkäistään.
- Potilaalle voi tulla hypoksia, jos hapen virtaus keskeytyy.
- Pidä ylimääräinen letku löysästi kiepillä ja poissa tieltä taittumisen ja kompastumisvaaran välttämiseksi.
- Vähennä virheellisten liitântöjen ja potilasvamman mahdollisuutta seuraamalla aina letkuja kaasulähteestä lääkinnälliseen laitteeseen ennen lopullista liittämistä.
- Suuret happitasot voivat aiheuttaa hapen aiheuttamaa hypoventilaatiota, hapen aiheuttamaa hyperkapniaa tai happimyrkytyksen. Keskosilla ne voivat aiheuttaa myös retrolentaalista fibroplasiaa.
- Kasvokirurgian aikana palovaaran vähentämiseksi lopeta lisähapen antaminen ≥ 1 minuutti ennen sähköpolttolaitteiden

tai laserien käyttöä ja käytön aikana. Harkitse nenänielun ilmatien käyttämistä lisähapen toimittamiseksi tai keskikasvoalueen sulkuliinaa, jotta saat esteen ylimääräisen hapen ja leikkausalueen välille.



HUOMIOT:

- Virtausnopeudet yli 15 l/min voivat lisätä vastusta tai vastapainetta letkussa.
- Älä anna lasten leikkiä happiletkulla, jotta hoito ei keskeydy ja vamma vältetään.
- Älä käytä lämmitettävän kostutuksen kanssa, jotta liiallisen kosteuden kertyminen letkuun ehkäistään.
- Älä anna kotieläinten leikkiä happiletkulla, jotta laite ei vaurioidu ja/tai hoito keskeydy.
- Älä aseta letkua mattojen tai muiden esineiden alle, sillä se voi estää virtauksen.
- Aseta letkut eteesi ennen kuin käännyt istumaan tai seisonta-asentoon, jotta et sotkeudu letkuihin.
- Tämä on potilaskohtainen ja useita käyttökertoja varten tarkoitettu tuote. Uudelleenkäyttö useammalla kuin yhdellä potilaalla voi aiheuttaa ristikontaminaation riskin.

JÄÄNNÖSRISKIT:

Katso Varoitukset ja Huomiot.

KÄYTTÄJÄN VÄLTÄMÄTTÖMÄT PÄTEVYYDET:

Loppukäyttäjälle on annettava laitteen asianmukaista käyttöä koskeva koulutus ja hänen on tunnettava käyttöohjeissa esitetyt käyttöaiheet, varoitukset ja varotoimet.

Vain reseptillä: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain pätevä terveydenhuollon ammattilainen tai hänen määräyksestään.

OHJEET:

Noudata ohjeita infektio- ja kontaminaatoriskin välttämiseksi.

- Tarkista, ettei liitännöissä ole vuotoja ja niiden oikea sijoitus ennen käyttöä.
- Tämä tuote on kertakäyttöinen, eikä sitä ole tarkoitettu puhdistettavaksi tai pitkäaikaiseen käyttöön (≥ 3 kuukautta).
- Jos letku likaantuu, värjäantyy, on jäykkä tai 3 kuukauden käyttöaika ylittyy, hävitä letku ja vaihda se uuteen.
- Hävitä laite ja vaihda se uuteen, jos potilaalla on ollut hengitystieinfektio.
- Käytä vesilukkoa, jos kondensaatiota on liikaa.

KÄYTTÖOHJEET LISÄVARUSTEIDEN TAI MUIDEN LAITTEIDEN YHTEISKÄYTTÖÖN:

Happiletku on tarkoitettu käytettäväksi hapensyöttöjärjestelmässä. Happiletkun toinen pää liitetään potilasliitântälaitteeseen (nenäkanyyli, happimaski, sumutin tai muu hengityslaite) ja toinen happiletkun pää kaasulähteeseen. Hapensyöttöjärjestelmässä voidaan käyttää lisälaitteita tai lisävarusteita.

- Liitä hengityslaitteeseen.
- Liitä happilähteeseen.
- Tarkista oikea asetus ennen happivirtauksen käynnistämistä.
- Tarkista, ettei liitännöissä ole vuotoja.

TURVALLINEN HÄVITTÄMINEN:

Dekontaminoi ja hävitä kaikki mahdollisesti biovaaralliset materiaalit. Hävitä laite paikallisten, alueellisten tai kansallisten määräysten mukaisesti.

PUHDISTUS-/UDELLEENKÄYTTÖOHJEET:

Tämän tuotteen keskeytyvä käyttö samalla potilaalla, käyttöjaksojen vaihdellessa käyttämättömyysjaksojen kanssa, on hyväksyttävää. Käyttäjän on varmistettava, että tuote ei ole vaurioitunut tai kontaminoitunut saman potilaan eri käyttökertojen välillä.

VAARATILANTEESTA ILMOITTAMINEN:

Käyttäjän on huomioitava, että kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle osoitteeseen productquality@myairlife.com ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut. Jos potilaan fyysiset oireet pahenevat tai jos potilaan terveydentilassa tapahtuu äkillinen muutos (esim. lisääntynyt hengenahdistus, kuume, huimaus), kutsu lääkäri.

SUORITUSKYKYOMINAISUUDET:

- Voidaan liittää tai sopiai kaikkiin 5–7 mm:n liittimiin ja lisävarusteisiin.
- Virtausnopeus: 0–15 l/min.
- 3-kanavainen letku auttaa vähentämään taittumista ja mahdollistaa yli 75 %:n virtauksen alkuvaiheessa, jos letku taittuu.

PL

Polski

Przewód tlenowy Salter Labs™

OPIS WYROBU:

Wyrób jest niesterylny, jednorazowy i przeznaczony do wielokrotnego użytku u jednego pacjenta. Przewody tlenowe służą do dostarczania tlenu ze źródła gazu do pacjenta.

PRZEZNACZENIE:

Przewody tlenowe służą do dostarczania tlenu ze źródła gazu do pacjenta.

WSKAZANIA:

W przypadku pacjentów, którym przepisano suplementację tlenem, służy do przedłużania przewodów tlenowych po stronie pacjenta.

ŚRODOWISKO:

Szpitala, oddziały opieki pośredniej, kliniki medyczne, oddziały opieki przedszpitalnej, dom, centra chirurgii, specjalistyczne placówki pielęgniarские.

GRUPA DOCELOWA PACJENTÓW:

Niemowlęta, dzieci, dorośli. Spontanicznie oddychające osoby z różnymi schorzeniami dróg oddechowych wymagającymi suplementacji tlenem.

UŻYTKOWNICY DOCELOWI:

Przeszkolony personel medyczny.

OCZEKIWANE KORZYŚCI KLINICZNE:

- Przewód dostarcza do 15 l/min suplementacji tlenem ze źródła gazu do pacjenta w celu leczenia lub zapobiegania hipoksemii w ostrych i przewlekłych stanach układu oddechowego. Jest to monitorowane poprzez poprawę wartości SpO₂, wartości PaO₂, parametrów życiowych i/lub oddychania.
- 3-kanałowa rurka pomaga zmniejszyć załamywanie i umożliwia dostarczenie ponad 75% przepływu początkowego w przypadku załamania przewodu.
- Przewód tlenowy wydłuża kaniulę nosową lub dren doprowadzający tlen do maski tlenowej do 15,2 m, zwiększając mobilność pacjenta i poprawiając jakość życia związaną ze zdrowiem.
- Zielony przewód tlenowy jest 3 razy bardziej widoczny niż przezroczysty przewód. Ułatwia to widoczność na podłodze i może zmniejszyć ryzyko potknięcia się.
- Suplementacja tlenu pomaga zredukować powikłania POChP poprzez stabilizację nadciśnienia płucnego, zmniejszenie wtórnej czerwienicy lub zmniejszenie arytmií.
- Suplementacja tlenu może zmniejszyć niepokój, poprawić sen, poprawić czujność umysłową i/lub poprawić jakość życia związaną ze zdrowiem u osób z przewlekłą chorobą układu oddechowego.
- Używanie tlenu podczas ćwiczeń może poprawić wytrzymałość, zwiększyć wydajność i/lub zmniejszyć uczucie duszności. Pomaga to pacjentom wykonywać aktywność fizyczną, poprawia zdolność do chodzenia i/lub wykonywania innych aktywności fizycznych przez dłuższy czas.

PRZECIWWSKAZANIA:

Brak znanych.



OSTRZEŻENIA:

- Jeśli używany jest tlen, nie używać w pobliżu ognia lub źródła ciepła.
- Należy ułożyć przewody tak, aby zapobiec zaplątaniu się pacjenta w przewody lub uduszeniu.
- W przypadku zatrzymania przepływu tlenu może dojść do hipoksji u pacjenta.
- Nadmiar przewodu należy trzymać luźno zwinięty, aby nie dopuszczać do jego załamywania się i wyeliminować ryzyko potknięcia się.
- Aby zmniejszyć ryzyko nieprawidłowego podłączenia i obrażeń u pacjenta, przed podłączeniem należy zawsze prześledzić przebieg przewodu od źródła gazu do wyrobu medycznego.
- Wysoki poziom tlenu może powodować hipowentylację indukowaną tlenem, hiperkapinię indukowaną tlenem lub toksyczność tlenową. U wcześniaków może również powodować retinopatię.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru podczas operacji twarzy, należy przerwać suplementację tlenem ≥1 minutę przed i podczas używania urządzeń do elektrokauteryzacji lub laserów. Należy rozważyć zastosowanie rurki nosowo-gardłowej w celu dostarczenia dodatkowego tlenu lub zastosowanie środkowo-twarzowej maski uszczelniającej w celu uzyskania bariery między nadmiarem tlenu a polem operacyjnym.



PRZESTROGI:

- Prędkość przepływu powyżej 15 l/min może spowodować zwiększenie oporu lub ciśnienie wsteczne w przewodzie.
- Aby zapobiec przerwaniu terapii lub urazom, nie wolno pozwalać dzieciom bawić się przewodami tlenowymi.
- Aby zapobiec nadmiernemu gromadzeniu się wilgoci w przewodach, nie należy ich używać z podgrzewanym nawilżaniem.
- Aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu i/lub przerwaniu terapii, nie wolno pozwalać zwierzętom bawić się przewodem tlenowym.
- Nie umieszczać przewodów pod dywanami ani innymi przedmiotami, ponieważ mogą one utrudnić przepływ.
- Aby zapobiec zapętleniu przewodów, należy je umieścić przed sobą przed obróceniem się, aby usiąść lub wstać.
- Jest to produkt przeznaczony do wielokrotnego użytku u jednego pacjenta. Ponowne użycie u więcej niż jednego pacjenta może spowodować ryzyko zakażenia krzyżowego.

RYZYKO RESZTKOWE:

Patrz Ostrzeżenia i Przestrogi.

NIEZBĘDNE KWALIFIKACJE UŻYTKOWNIKA:

Użytkownik ostateczny powinien przejść szkolenie dotyczące właściwego używania wyrobu oraz powinien zapoznać się ze wskazaniami do stosowania, ostrzeżeniami i przestrogami podanymi w instrukcji używania.

Wyłącznie na receptę: Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego wyrobu wyłącznie przez uprawnionego lekarza lub na jego zlecenie.

INSTRUKCJE:

Należy postępować zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć ryzyka zakażenia i zanieczyszczenia.

- Przed użyciem sprawdzić szczelność w miejscach połączeń i prawidłowość umieszczenia.
- Ten produkt jest jednorazowego użytku i nie jest przeznaczony do czyszczenia lub długotrwałego stosowania (≥3 miesiące).
- Wyrzucić i wymienić, jeśli przewody ulegną zabrudzeniu, odbarwieniu lub usztywnieniu, lub po upływie 3 miesięcy.
- Wyrzucić i wymienić wyrób, jeśli u pacjenta wystąpiło zakażenie dróg oddechowych.
- Jeśli występuje nadmiar kondensacji, należy użyć pojemnika kondensacyjnego.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA W POŁĄCZENIU

Z AKCESORIAMI I/LUB INNYMI WYROBAMI:

Przewód tlenowy jest przeznaczony do stosowania w systemie podawania tlenu. Jeden koniec przewodu tlenowego łączy się z wyrobem po stronie pacjenta (kaniulą nosową, maską tlenową, nebulizatorem lub innym produktem oddechowym), a drugi koniec przewodu tlenowego łączy się ze źródłem gazu. W systemie podawania tlenu można stosować dodatkowe wyroby lub akcesoria.

1. Podłączyć do urządzenia oddechowego.
2. Podłączyć do źródła tlenu.
3. Przed włączeniem przepływu tlenu należy sprawdzić, czy umieszczenie jest prawidłowe.
4. Sprawdzić szczelność na połączeniach.

BEZPIECZNA UTYLIZACJA:

Odkazić i zutylizować cały materiał potencjalnie niebezpieczny biologicznie. Wyrób należy utylizować zgodnie z lokalnymi, regionalnymi lub krajowymi przepisami.

INSTRUKCJE CZYSZCZENIA/PONOWNEGO UŻYCIA:

Przerwy w stosowaniu tego produktu u tego samego pacjenta, z okresami używania rozdzielonymi okresami niestosowania, są dopuszczalne. Użytkownik musi się upewnić, że produkt nie jest uszkodzony ani zanieczyszczony w okresie pomiędzy użyciami u tego samego pacjenta.

ZGŁASZANIE INCYDENTÓW:

Należy zwrócić uwagę użytkownika, że każdy poważny incydent, który miał miejsce w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi na adres productquality@myairlife.com oraz właściwemu organowi kraju członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mieszka. W przypadku pogorszenia się objawów fizycznych pacjenta lub nagłej zmiany stanu pacjenta (np. zwiększonej duszności, gorączki, zawrotów głowy) należy skontaktować się z lekarzem.

CHARAKTERYSTYKA DZIAŁANIA:

- Pasuje do wszystkich złączy i akcesoriów o średnicy od 5 mm do 7 mm.
- Prędkość przepływu: 0–15 l/min.
- 3-kanałowa rurka pomaga zmniejszyć załamywanie i umożliwia dostarczenie ponad 75% przepływu początkowego w przypadku załamania przewodu.



STORAGE
TEMP



OPERATING
TEMP



MT Promedt Consulting GmbH
Ernst-Heckel-Straße 7
66386 St. Ingbert
Germany



MedEnvoy
NL-IM-000000248
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM, The Hague
The Netherlands



MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug
Switzerland



Salter Labs
30 Spur Drive
El Paso, TX 79906 USA
www.myAirLife.com

Made in Mexico



MT Promedt Consulting Ltd.
First Floor, Park Central,
40-41 Park End Street
Oxford, OX1 1JD
United Kingdom



MedEnvoy UK Limited
85, Great Portland Street–First Floor
London, W1W 7LT
United Kingdom



840094, Rev. F 2025/11

SYMBOL GLOSSARY		
	EN: Manufacturer	DA: Producent
	FR: Fabricant	NO: Produsent
	DE: Hersteller	EL: Κατασκευαστής
	IT: Produttore	FI: Valmistaja
	ES: Fabricante	PL: Producent
	PT: Fabricante	SV: Tillverkare
	NL: Fabrikant	
	EN: Date of manufacture	NL: Fabricagedatum
	FR: Date de fabrication	DA: Produktionsdato
	DE: Datum der Herstellung	NO: Produksjonsdato
	IT: Data di produzione	EL: Ημερομηνία κατασκευής
	ES: Fecha de fabricación	FI: Valmistuspäivämäärä
	PT: Data de fabrico	PL: Data produkcji
		SV: Tillverkningsdatum
	EN: Use by date	DA: Udløbsdato
	FR : Date limite d'utilisation	NO: Bruk innen-dato
	DE: Verfallsdatum	EL: Ημερομηνία λήξης
	IT: Data di scadenza	FI: Viimeinen käyttöpäivämäärä
	ES: Fecha de caducidad	PL: Termin ważności
	PT: Data de validade	SV: Förbrukningsdag
	NL: Uiterste gebruiksdatum	
REF	EN: Catalog number	DA: Katalognummer
	FR : Numéro de référence	NO: Katalognummer
	DE: Katalognummer	EL: Αριθμός καταλόγου
	IT: Numero di catalogo	FI: Luettelonumero
	ES: Número de catálogo	PL: Numer katalogowy
	PT: Número do catálogo	SV: Katalognummer
	NL: Catalogusnummer	
QTY	EN: Quantity	DA: Antal
	FR: Quantité	NO: Antal
	DE: Menge	EL: Ποσότητα
	IT: Quantità	FI: Määrä
	ES: Cantidad	PL: Liczba sztuk
	PT: Quantidade	SV: Kvantitet
	NL: Aantal	
LOT	EN: Batch number	DA: Batchkode
	FR: Numéro de lot	NO: Batchnummer
	DE: Chargennummer	EL: Αριθμός παρτίδας
	IT: Numero di lotto	FI: Eränumero
	ES: Número de lote	PL: Numer partii
	PT: Número de lote	SV: Satsnummer
	NL: Batchnummer	

SYMBOL GLOSSARY	
	EN: Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner. FR : Mise en garde : En vertu de la loi fédérale des États-Unis ce dispositif ne peut être vendu que par un professionnel de santé agréé ou sur ordonnance médicale. DE: Vorsicht: Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Produkt nur von einem zugelassenen Arzt oder auf dessen Verordnung hin abgegeben werden. IT: Attenzione: la legge federale (USA) limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su prescrizione medica. ES: Precaución: Las leyes federales estadounidenses limitan la venta de este producto a profesionales sanitarios autorizados o por prescripción facultativa. PT: Precaução: A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo a profissionais de saúde licenciados ou mediante a respetiva prescrição. NL: Let op: Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit hulpmiddel uitsluitend worden verkocht door of op voorschrift van een bevoegde zorgverlener.
	DA: Forsigtig: Ifølge amerikansk (USA) lovgivning må dette udstyr kun sælges af eller på ordination af en uddannet læge. NO: Forsiktig: Federal lov i USA begrenser denne enheten til salg av eller på bestilling fra autorisert helsepersonell. EL: Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση αυτού του τεχνολογικού προϊόντος μόνο από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγείας ή κατόπιν εντολής αυτού. FI: Huomio: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukana tätä laitetta saa myydä vain pätevä terveydenhuollon ammattilainen tai hänen määräyksestään. PL: Przestroga: Prawo federalne Stanów Zjednoczonych zezwala na sprzedaż tego wyrobu wyłącznie przez uprawnionego lekarza lub na jego zlecenie. SV: Försiktighet: Amerikansk federal lag begränsar den här produkten till försäljning av eller på ordination av en legitimerad praktiserande läkare.
	EN: Consult instructions for use FR : Consulter les instructions d'utilisation DE: Gebrauchsanweisung beachten IT: Consultare le istruzioni per l'uso ES: Consultar las instrucciones de uso PT: Consulte as instruções de utilização
	NL: Raadpleeg de gebruiksaanwijzing DA: Se brugsanvisningen NO: Se bruksanvisningen EL: Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης FI: Katso käyttöohjeita PL: Zapoznać się z instrukcją obsługi SV: Se bruksanvisningen
	EN: For single patient multi-use FR : À usage multiple sur un seul patient DE: Zum mehrmaligen Gebrauch an einem einzelnen Patienten IT: Multiuso su singolo paziente ES: Varios usos en un solo paciente PT: Para várias utilizações num único doente NL: Bestemd voor meermalig gebruik, bij één patiënt
	DA: Beregnet til flergangsbrug til én enkelt patient NO: For flergangsbruk på én enkelt pasient EL: Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή, για πολλαπλές χρήσεις FI: Tarkoitettu potilaskohtaiseen käyttöön, useita käyttökertoja PL: Do wielokrotnego użytku u jednego pacjenta. SV: För flergangsbruk av en enda patient.
	EN: Cautions FR: Mises en garde DE: Vorsichtshinweise IT: Precauzioni ES: Precauciones PT: Precauções NL: Voorzorgsmaatregelen
	DA: Forholdsregler NO: Forholdsregler EL: Συστάσεις προσοχής FI: Varoitukset PL: Przestrogi SV: Försiktighetsåtgärder
	EN: Warnings FR: Avertissements DE: Warnhinweise IT: Avvertenze ES: Advertencias PT: Advertências NL: Waarschuwingen
	DA: Advarsler NO: Advarsler EL: Προειδοποιήσεις FI: Varoitukset PL: Ostrzeżenia SV: Varningar

	EN: Not made with natural rubber latex FR : Fabriqué sans latex de caoutchouc naturel DE: Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt IT: Prodotto senza lattice di gomma naturale ES: No fabricado con látex de caucho natural PT: Não fabricado com látex de borracha natural NL: Niet vervaardigd met latex van natuurlijk rubber	DA: Ikke fremstillet med naturligt latexgummi NO: Ikke fremstilt med naturlig gummilateks EL: Δεν κατασκευάζεται με λάτεξ από φυσικό καουτσόκ FI: Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia PL: W procesie wytwarzania nie użyto naturalnej gumy lateksowej SV: Ej tillverkad med naturligt latexgummi
	EN: Not made with DEHP FR: Fabrication sans DEHP DE: Ohne DEHP hergestellt IT: Prodotto senza DEHP ES: No fabricado con DEHP PT: Fabricado sem DEHP NL: Niet vervaardigd met DEHP	DA: Ikke fremstillet med DEHP NO: Ikke fremstilt med DEHP EL: Δεν κατασκευάζεται με DEHP FI: Valmistuksessa ei ole käytetty DEHP:tä PL: W procesie wytwarzania nie użyto DEHP SV: Ej tillverkad med DEHP
	EN: Non-sterile FR: Non stérile DE: Unsteril IT: Non sterile ES: No estéril PT: Não estéril NL: Niet-steriel	DA: Usteril NO: Ikke-steril EL: Μη αποστειρωμένο FI: Ei-steriili PL: Wyrób niesterylny SV: Icke-steril
	EN: Storage Temperature FR: Température de conservation DE: Lagertemperatur IT: Temperatura di conservazione ES: Temperatura de almacenamiento PT: Temperatura de armazenamento	NL: Bewaartemperatuur DA: Opbevaringstemperatur NO: Oppbevaringstemperatur EL: Θερμοκρασία φύλαξης FI: Säilytyslämpötila PL: Temperatura przechowywania SV: Förvaringstemperatur
	EN: Operating Temperature FR: Température de fonctionnement DE: Betriebstemperatur IT: Temperatura di esercizio ES: Temperatura de funcionamiento PT: Temperatura de funcionamento	NL: Bedrijfstemperatuur DA: Driftstemperatur NO: Driftstemperatur EL: Θερμοκρασία λειτουργίας FI: Käyttölämpötila PL: Temperatura robocza SV: Drifttemperatur
	EN: Medical device FR: Dispositif médical DE: Medizinprodukt IT: Dispositivo medico ES: Dispositivo médico PT: Dispositivo médico NL: Medisch hulpmiddel	DA: Medicinsk udstyr NO: Medisinsk utstyr EL: Ιατροτεχνολογικό προϊόν FI: Lääkinnällinen laite PL: Wyrób medyczny SV: Medicinteknisk produkt

EN: CE Mark Labels the equipment as certified for sale in the European Economic Area. FR : Marque CE Indique que l'équipement est certifié pour la vente au sein de l'Espace économique européen. DE: Die CE-Kennzeichnung gibt an, dass das Produkt zum Verkauf im Europäischen Wirtschaftsraum zertifiziert ist. IT: Il marchio CE etichetta l'apparecchiatura come certificata per la vendita nello Spazio economico europeo. ES: Marca CE Etiqueta el equipo como certificado para su venta en el Espacio Económico Europeo. PT: A marcação CE certifica o equipamento como adequado para venda no Espaço Económico Europeu. NL: CE-markering Geeft aan dat het product is goedgekeurd voor verkoop in de Europese Economische Ruimte.		DA: CE-mærkning angiver, at udstyret er certificeret til salg i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. NO: CE-merke som viser at utstyret er godkjent for salg i EØS-landene. EL: Η σήμανση CE επισημαίνει τον εξοπλισμό ως πιστοποιημένο για πώληση στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. FI: CE-merkintä merkitsee laitteen sertifioitua myyntiä varten Euroopan talousalueella. PL: Oznakowanie CE oznacza sprzęt certyfikowany do sprzedaży na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego. SV: CE-märke anger att utrustningen är certifierad för försäljning inom det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.	
EN: Authorized Representative in the European Community FR : Mandataire établi au sein de l'Union européenne DE: Autorisierte Vertretung in der Europäischen Gemeinschaft IT: Mandatario per la Comunità europea ES: Representante autorizado en la Comunidad Europea PT: Mandatário na Comunidade Europeia		NL: Gemachtigde in de Europese Gemeenschap DA: Autoriseret repræsentant i EU NO: Autorisert representant i EU EL: Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα FI: Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä PL: Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej SV: Auktoriserad representant inom Europeiska Gemenskapen	
EN: Authorized Representative in Switzerland FR : Mandataire établi en Suisse DE: Bevollmächtigter in der Schweiz. IT: Mandatario per la Svizzera ES: Representante autorizado en Suiza. PT: Mandatário na Suíça NL: Gemachtigde in Zwitserland.		DA: Autoriseret repræsentant i Schweiz. NO: Autorisert representant i Sveits EL: Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Αλβερία FI: Valtuutettu edustaja Sveitsissä PL: Upoważniony przedstawiciel w Szwajcarii SV: Auktoriserad representant i Schweiz	
EN: Authorized Representative in the United Kingdom FR : Mandataire établi au Royaume-Uni DE: Bevollmächtigter im Vereinigten Königreich IT: Mandatario per il Regno Unito ES: Representante autorizado en el Reino Unido. PT: Mandatário no Reino Unido NL: Gemachtigde in het Verenigd Koninkrijk		DA: Autoriseret repræsentant i Storbritannien. NO: Autorisert representant i Storbritannia EL: Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο FI: Valtuutettu edustaja Isonsa-Britanniassa PL: Upoważniony przedstawiciel w Wielkiej Brytanii SV: Auktoriserad representant i Storbritannien	

SYMBOL GLOSSARY			
	EN: 3-Channel Tubing	DA: Slange med 3 kanaler	
	FR: Tubulure à 3 canaux	NO: 3-kanals slange	
	DE: 3-Kanal-Schlauch	EL: Σωλήνωση 3 καναλιών	
	IT: Tubo a 3 canali	FI: 3-kanavainen letku	
	ES: Tubo de 3 canales	PL: 3-kanalowa rurka	
	PT: Tubagem de 3 canais	SV: Slang med tre kanaler	
	NL: Slang met 3 kanalen		
	EN: Importer	DA: Importør	
	IT: Importatore	NO: Importør	
	DE: Importeur	EL: Εισαγωγέας	
	IT: Importatore	FI: Maahantuojia	
	ES: Importador	PL: Importer	
	PT: Importador	SV: Importör	
	NL: Importeur		